

OFFICE PUBLIC DE LA LANGUE BASQUE

Synthèse de l'année en quelques chiffres...

20

23

SOMMAIRE

- 4** Enquête sociolinguistique
- 6** Enseignement
- 9** Sensibilisation des familles
- 10** Apprentissage du basque aux adultes
- 11** Edition et lecture publique
- 12** Médias
- 14** Loisirs
- 15** Formation professionnelle
- 16** Qualité de la langue & validation linguistique
- 17** Certification
- 18** Soutien aux opérateurs de l'action linguistique

L'Office Public de la Langue Basque est un groupement
d'intérêt public constitué et financé par :

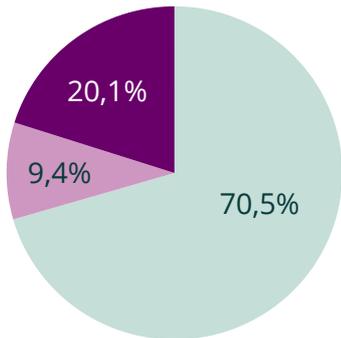




Enquête sociolinguistique

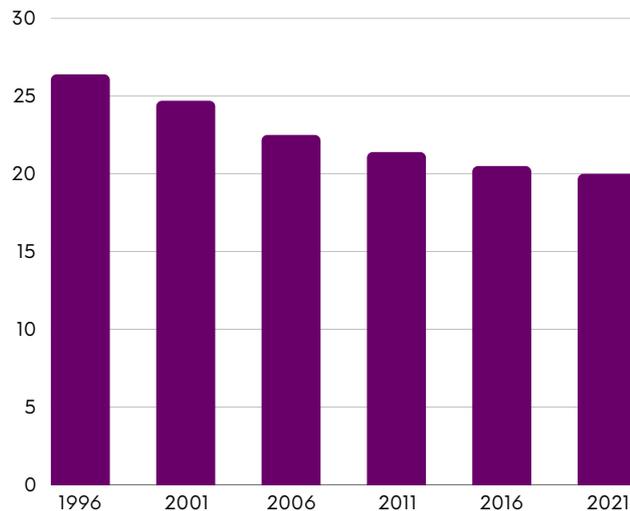
VII^{ème} enquête sociolinguistique  • Réalisée à l'automne 2021 / Publication des résultats début 2023
• Echantillon de 2000 personnes de 16 ans et +

Taux de bascophones en 2021

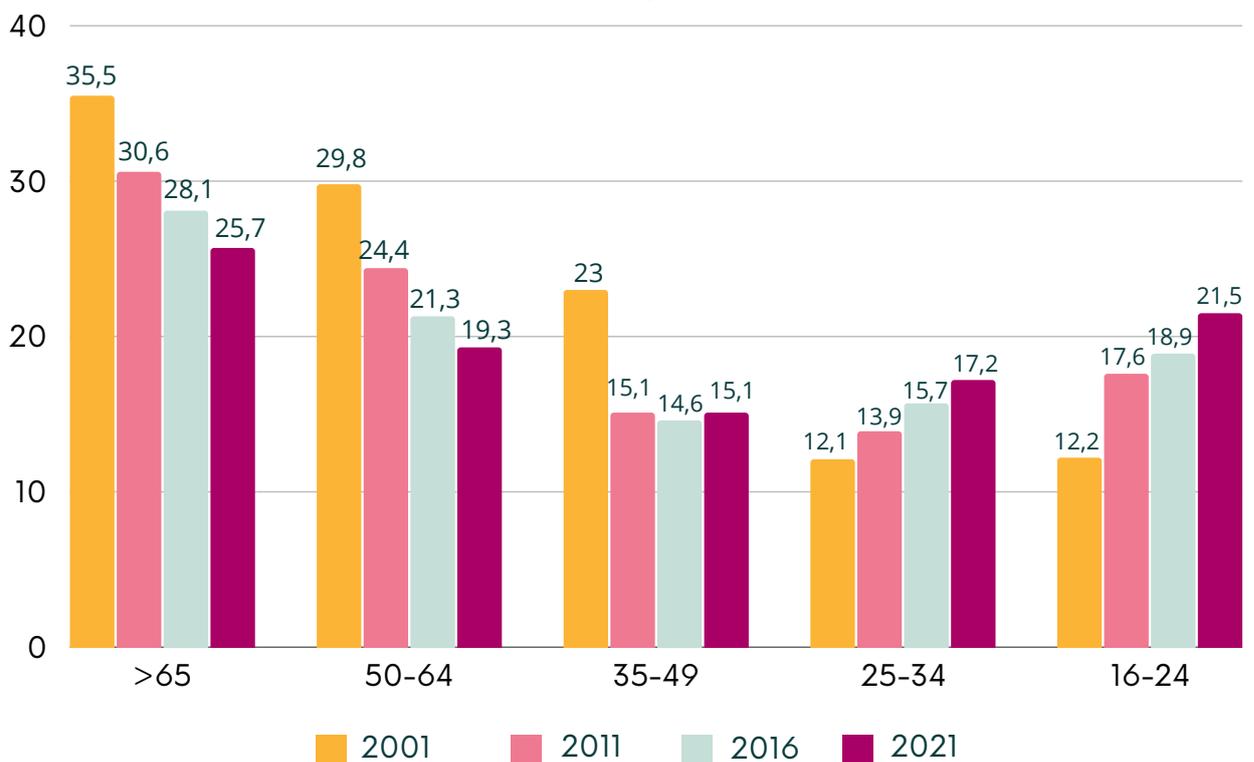


-  Bascophones
-  Bascophones réceptifs
-  Non bascophones

Evolution du taux de bascophones (1996-2021)



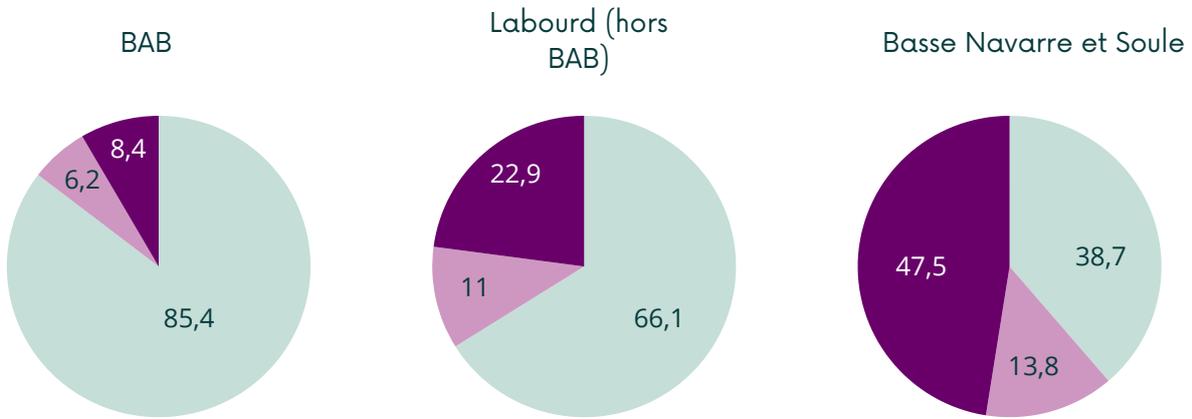
Evolution du taux de bascophones par tranche d'âge (1996-2021)



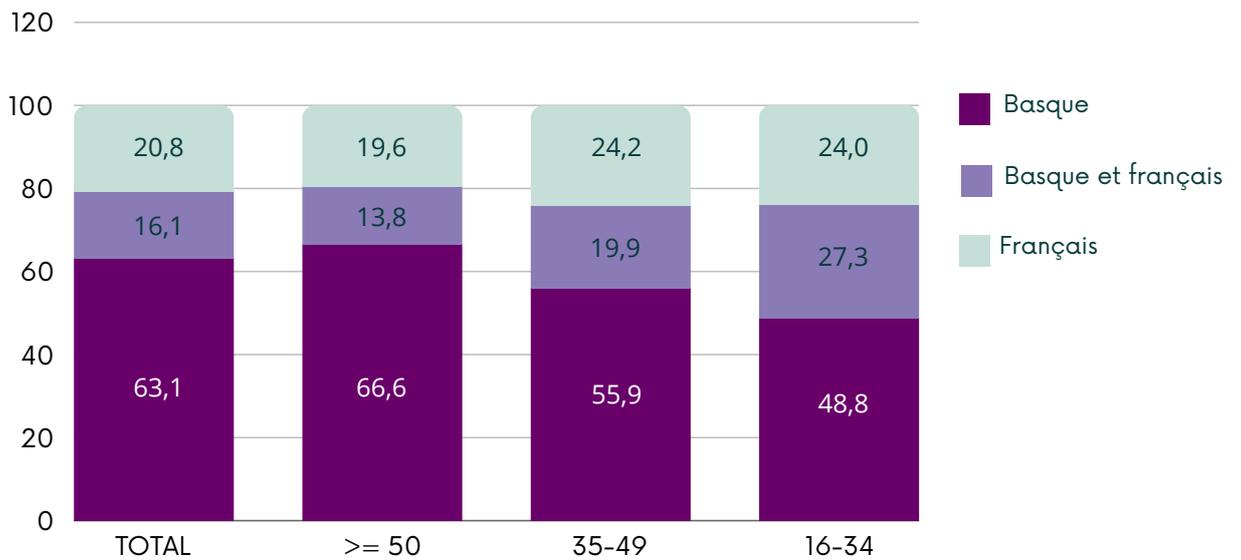


Enquête sociolinguistique

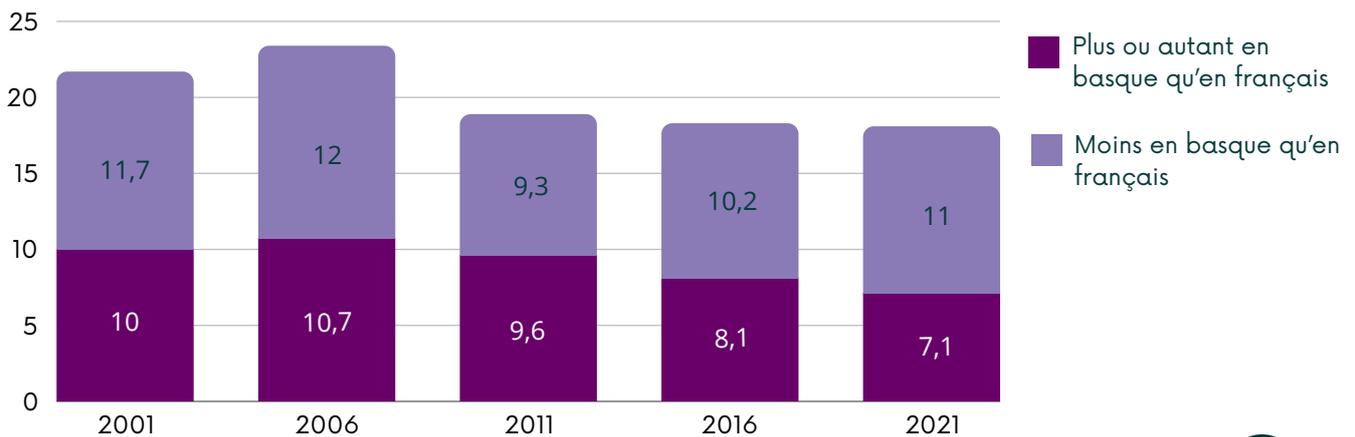
Compétence linguistique par territoire, 2021 (%)



Transmission selon l'âge lorsque les deux parents sont bascophones, 2021 (%)



Evolution de l'utilisation de la langue basque, 2001-2021 (%)

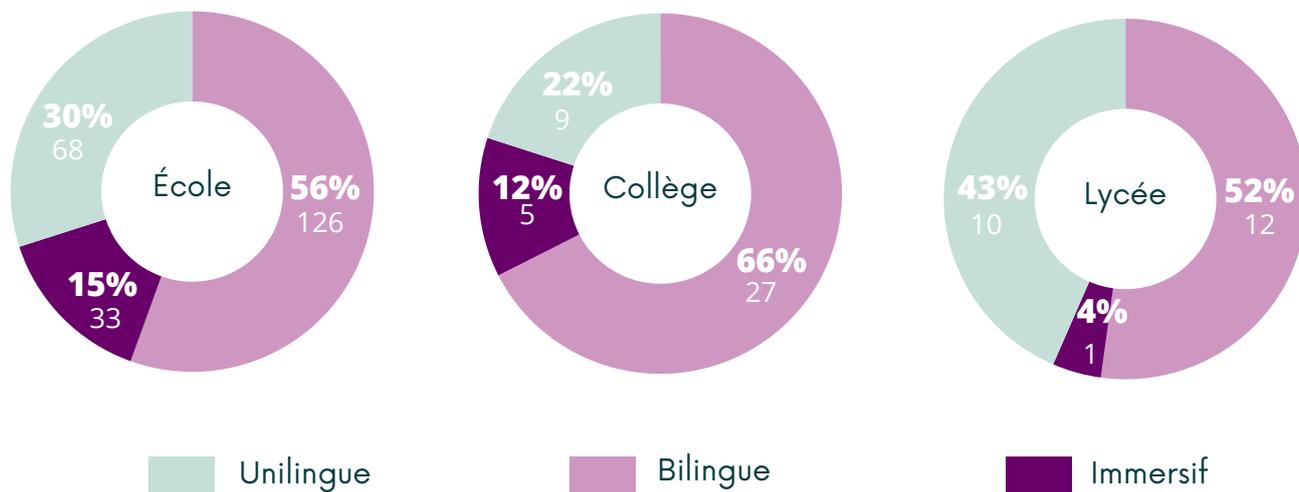




Enseignement

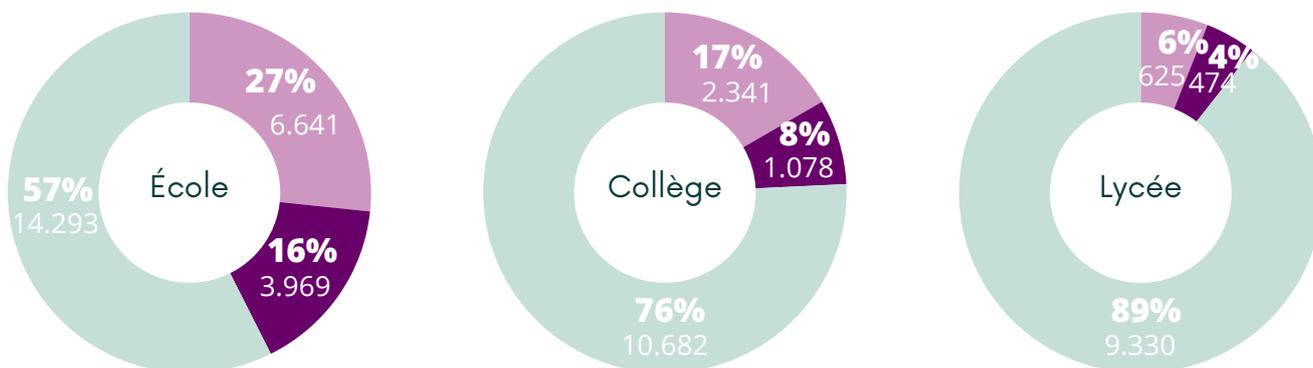
L'offre d'enseignement

Sur les **283** établissements scolaires du 1er et 2nd degré du territoire...



Les élèves

Sur les **51.763** élèves scolarisés à la rentrée 2023...



Développement de l'enseignement bilingue et immersif



- 5 nouveaux projets d'enseignement immersif en maternelle: Bidart, Biriadou, Urcuit, Ustaritz et Tardets/Licq/Montory
- 2 extensions à la grande section (Reptou Biarritz + Jatjou) + 1 extension de l'enseignement immersif au cycle 2 (école publique d'Ascain et Irissarry)
- Ouverture du 5ème collège de Seaska, le collège Kattalin Elizalde à Saint-Pée-sur-Nivelle



2023-2024: 47 établissements scolaires de la filière publique ou privée confessionnelle offrent un enseignement immersif en maternelle (dont 2 en début de CP également)



Enseignement

Taux d'entrée et données de continuité d'enseignement



Taux d'entrée
en petite section de maternelle bilingue

50%

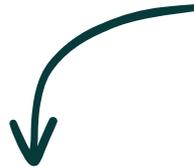
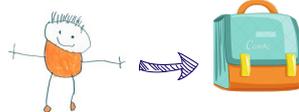
1417 enfants



Taux de continuité PS/CM2

88,4%

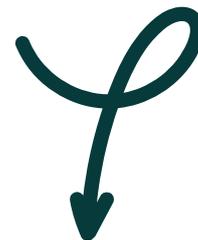
Soit les enfants ayant débuté leur scolarisation
en 2016



Taux de continuité CM2/6ème

77,8%

Soit les enfants ayant débuté leur scolarisation
en 2015



Taux de continuité PS/3ème

57,5%

Soit les enfants ayant débuté leur scolarisation
en 2012





Enseignement

Le matériel pédagogique

Soutien financier annuel au fonctionnement du centre pédagogique **Ikas** 

(pour un montant total de 410.000€ au titre de 2023)

Dans le cadre du financement du programme éditorial 2023:

Soutien à la publication de



18 titres

Pour un montant total de



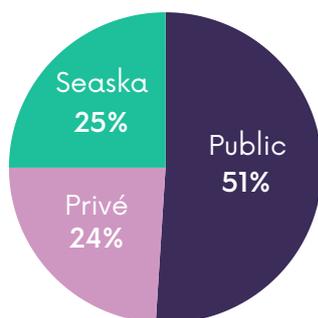
142.150 €

Le soutien à l'usage du basque à l'école

59

établissements participants

Soit 31% des établissements proposant un enseignement bilingue ou immersif



171

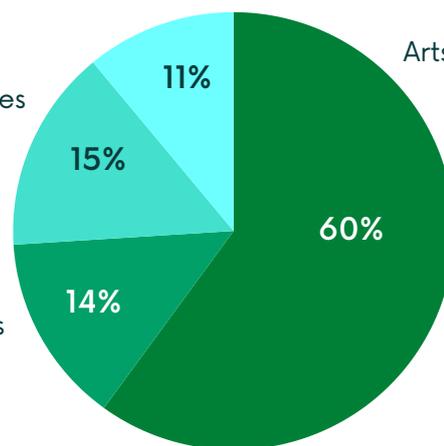
projets retenus par le comité

Sciences et techniques

Activités physiques et sportives

Autres

Arts et culture



Enveloppe globale de **68.100 €**



Sensibilisation des familles

PACK



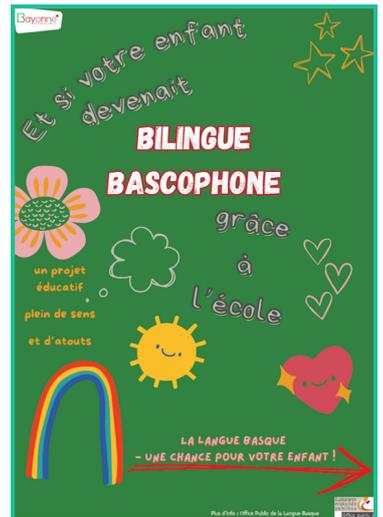
Mise à jour du Pack de sensibilisation des jeunes parents en partenariat avec la CAPB

autour de **1.500** Pack distribués par la CAPB en 2023

Sensibilisation à l'enseignement bilingue des parents des futurs enfants de petite section

en collaboration avec la ville de Bayonne

8 permanences organisées entre janvier et février 2023
6 dans des crèches et 2 dans des dispositifs TPS



 **97** familles rencontrées



74 dont les enfants débutaient leur scolarisation à la rentrée suivante
soit la moitié des enfants bayonnais débutant leur scolarisation en septembre 2023



57% des familles rencontrées ont choisi, sont intéressées ou plutôt intéressées par un parcours bilingue



Apprentissage du basque aux adultes



Offre d'apprentissage



13 organismes de formation



dont **7** associatifs



25 lieux de formation



Apprenants



1800 apprenants sur l'ensemble du territoire
dont les 3/4 formés par AEK



Augmentation notable des inscrits en stages intensifs

200

en 2021-2022

361

en 2022-2023



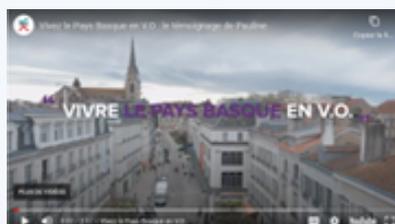
Structuration

Poursuite des travaux de définition du cadre de politique publique pour le développement et la structuration de l'apprentissage du basque par les adultes d'initiative personnelle conformément à la feuille de route adoptée en 2022



Communication

Participation à la définition et au financement de la campagne Vivez le Pays Basque en VO lancée par la CAPB





Edition et lecture publique

Soutien à l'achat de supports éditoriaux en langue basque



Enveloppe de **10.000 €**



Bénéficiaires	2021-2022	2022-2023
 Associations	14	16
 Etablissements scolaires	13	20

Economie du livre

Via le fonds commun OPLB/Gouvernement Basque, soutien à:

L'édition de 15 ouvrages

12 en langue basque et 3 en bilingue



11



Littérature générale et
BD



3



Jeunesse



1



Erudition

1 projet de commercialisation d'ouvrage en langue basque

1 projet d'animation pédagogique



Médias



"Zoom" : le paysage des médias en langue basque...

5

médias d'expression bascophone



regroupés au sein de l'association
Euskal Hedabideak



117.354 €

de chiffre d'affaire en 2023 pour la
régie publicitaire commune

Faits marquants 2023



Lancement du Diplôme Universitaire Journalisme en langue basque

1ère promotion de 11 futurs journalistes

7 médias participants dont 2 médias publics

Aide exceptionnelle de 72.000 € de l'OPLB pour le
financement de 8 contrats de professionnalisation



Ipar Euskal Herriko Hitza et Herria :

- Aide de 15.000 € de l'OPLB pour le soutien à 2 campagnes d'abonnements



Kanaldude :

- Kanaldude est diffusée sur Bouygues (janvier 2023), Free (mars 2023) et SFR (juin 2023)
- Mise en ligne d'une application mobile



Euskal Irratiak et réseau des radios en langue basque :

- Mise en oeuvre de la nouvelle structuration
- Aide exceptionnelle de 60.000 € de l'OPLB pour 2023
- Signature CPOM entre les radios et l'OPLB



Médias

Place de la langue basque dans les médias publics

Poursuite du travail auprès de **france•3** et 



possibilités de développement de la place de la langue basque dans leurs programmations

Diffusion télé d'ETB

2023: 754 demandes d'accès à la diffusion d'ETB via l'activation de cartes Fransat

 **11.293**

cartes actives à ce jour

Création, production, diffusion et distribution des oeuvres cinématographiques



"Collège au cinéma"

4ème film optionnel en langue basque

En 2023-2024:

2.000 €

d'aide financière attribués à Cinévasion



3.640 collégiens

ont regardé un film en basque au cinéma



31%

des collèges inscrits au 4ème film (8 publics, 3 privés, 4 immersifs)





Loisirs



"Zoom" sur l'activité d' **Uda Leku**, principal acteur des loisirs éducatifs en langue basque du territoire du Pays Basque Nord

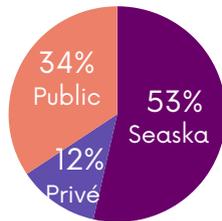
Source: données Uda Leku 2022



846
familles



1158
enfants accueillis



17.432
jours-enfants



3
stages BAFA
organisés



47
stagiaires
BAFA



12 séjours organisés



320 places → **537** demandes

Séjours transfrontaliers



Signature d'une convention entre l'OPLB, le Gouvernement Basque et le Gouvernement de Navarre pour le lancement d'une deuxième expérimentation en 2024

Vote d'une enveloppe de **40.000 €**

2

séjours prévus

Potentiel de

40

enfants du Pays Basque Nord



Formation professionnelle

Agents publics territoriaux

Dans le cadre de la mise en oeuvre de la convention 2023-2024 de formation entre le CNFPT et l'OPLB:

Constitution de **4 nouveaux groupes**

39 apprenants

Demandeurs d'emploi

Reconduction du projet 2023-2024

3 nouveaux groupes



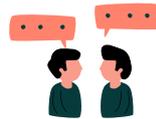
21 personnes en formation

Enseignants



Formation intensive

2 enseignants du 2nd degré



Formation de perfectionnement à la langue basque (8 séances)

26 inscrits

Dispositif Euskaraz Lan Egin

2022-2023



22 bénéficiaires



5.791 €

Montant moyen de bourse par bénéficiaire



1 118

Nombre moyen d'heures de formation par bénéficiaire

2023-2024



18 bénéficiaires



5.880 €

Montant moyen de bourse par bénéficiaire



1 013

Nombre moyen d'heures de formation par bénéficiaire



Qualité de la langue et validations linguistiques

Appui aux travaux de traduction et de validation linguistique à la demande:

Soutien aux demandes de traductions et validations linguistiques des commerces du réseau d'Euskal Moneta :



Traduction des données d'affichage de

44 nouveaux commerces en 2023

Traduction des données de **703** commerces depuis la signature de la convention



Base de données actuelle de **28.249** entrées traduites

Dictionnaire en ligne français-basque Nola Erran:



301.244 visites



1.304.358 consultations



Certification

Niveau

A2



1

session



28

candidats



18

reçus

Niveau

B1



1

session



66

candidats



39

reçus

Niveau

B2



1

session



52

candidats



22

reçus



1ère passation test de la certification en format dématérialisé

6

candidats

Niveau

C1



2

sessions



191

candidats



61

reçus



Soutien aux opérateurs

Fonds commun de coopération

Mise en oeuvre du dispositif commun de soutien financier aux opérateurs du Pays Basque Nord prévu par la convention entre le Gouvernement de la Communauté Autonome d'Euskadi et l'OPLB.

Dotation 2022 :

1.930.000 €

1.530.000 € OPLB
400.000 € Gouvernement Autonome d'Euskadi

Soutien aux opérateurs identifiés
de l'action linguistique:

1.793.500 €

Appel à projets:

136.500 €

L'appel à projets 2022:

38 opérateurs candidats



25 opérateurs retenus

53 projets déposés



34 projets retenus

Nombre, catégories et aides attribuées...

Loisirs - 14.400 €

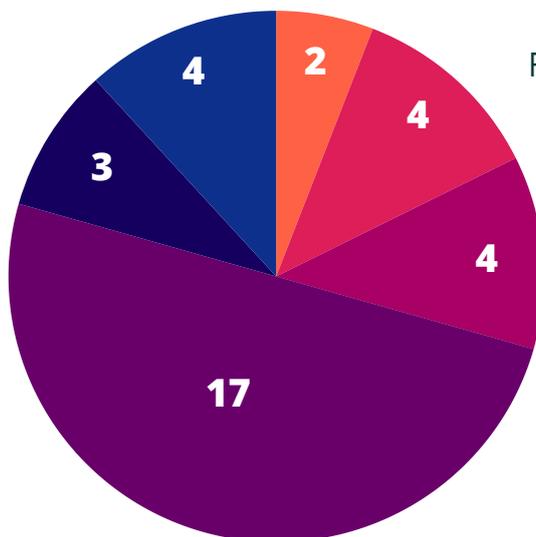
Médias - 48.000 €

Edition - 29.110 €

Petite enfance - 2.000 €

Apprentissage du
basque aux adultes -
9.700 €

Vie sociale - 33.282 €



Soutien aux opérateurs majeurs de l'action linguistique en 2022:

Enseignement



Apprentissage du basque aux adultes



14

opérateurs majeurs soutenus

Médias



Loisirs



Vie sociale

Loisirs

2 opérateurs
244.000 €

Vie sociale

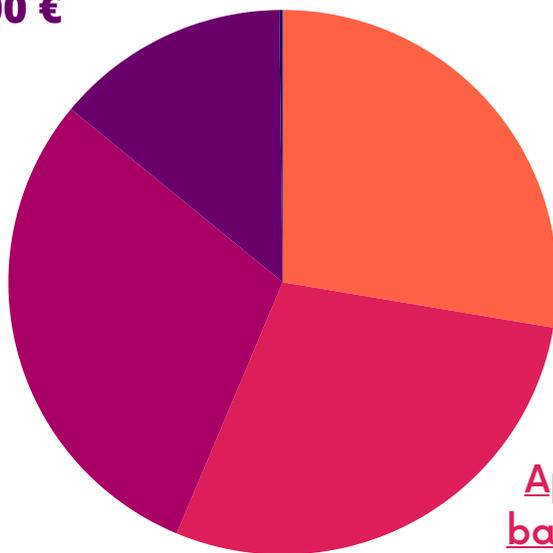
1 opérateur
4.000 €

Médias

7 opérateurs
529.500 €

Enseignement

4 opérateurs
496.000 €



Apprentissage du basque aux adultes

1 opérateur
520.000 €



Conventions pluriannuelles d'objectifs et de moyens:

Signatures en 2023 : réseau des 5 radios en langue basque

